

▲ CAUTION To be sure cover flange cannot blow off of tank, release all air from system before removing nuts from cover flange.

1. Disconnect power to pump.
2. Drain all water from the tank water cell by opening faucet closest to tank.
3. Remove air valve cap and release all pressure possible by depressing valve core. When air stops coming from valve, remove valve core to release any remaining pressure.
4. Disconnect piping from tank flange.
5. Carefully turn tank upside down or lay it on its side.

▲ WARNING Retained water in tank may cause sudden weight shift when lowering. Support tank so that it cannot fall when being lowered or inverted.

6. Remove nuts from tank cover flange. Tap cover flange to break seal and remove.
7. Water cell will not come out in one piece. Hold water cell with pliers and cut wherever convenient with single edge razor blade or sharp knife. Continue holding and cutting until water cell is removed.
8. Clean and dry inside of tank.
9. Before new water cell can be inserted into tank, it must be tightly rolled up as follows:
 - Place new water cell on clean surface with opening to one end and flatten to force air out. Pull ends out flat (see Fig. 1 next page).
 - To get tightest possible wrap, start on one side at top and TIGHTLY roll water cell diagonally to other side (see Fig. 2 next page). To force out as much air as possible, be sure to roll toward water cell neck opening.
10. To help insert water cell, sprinkle outside of it with talcum powder. With tank on its side, push tightly rolled water cell into tank, hooking water cell neck ring over edge of tank head.
11. Insert arm in water cell and push sidewalls outward. It is not necessary to remove all wrinkles from water cell.

NOTICE: Don't push water cell into tank further than its own length. In a large tank, water cell can slip out of reach if pushed too far.

12. Clean tank head sealing surface and lip ring groove of cover flange.
13. Pull lip ring of water cell through tank opening and seat it against tank head.
14. Clean sealing surface and groove of cover flange; place on tank (see Fig. 3 next page).

NOTICE: Be sure discharge port lines up with hole in base.

NOTICE: Tighten nuts as follows:

- Hand tighten FIRST all nuts.
- Tighten one nut snug.
- Proceed, tightening opposite pairs of nuts to a snug fit.
- Recheck all nuts, using same pattern. Be sure all nuts are tight and that you have a good seal.

NOTICE: Do not overtighten; you may twist studs off of tank. If you have a torque wrench, tighten to 85 inch-pounds torque (9.6 Nm).

15. Stand tank on base and reconnect piping.
16. Recharge tank to proper air pressure (see Table 1)
17. Prime pump (see pump owner's manual).

▲ ATTENTION Pour s'assurer que la bride du couvercle ne sera pas expulsée du réservoir, dissiper toute la pression d'air dans le réservoir avant de déposer les écrous de la bride du couvercle.

1. Couper le courant alimentant la pompe.
2. Vider toute l'eau du réservoir en ouvrant le robinet le plus proche du réservoir.
3. Déposer le bouchon de la valve, puis purger le plus possible d'air en appuyant sur l'obus de la valve. Dès que l'air ne s'échappe plus de la valve, déposer l'obus de la valve pour dissiper le reste de pression.
4. Débrancher la tuyauterie du système du coude de la bride du réservoir.
5. Tourner avec précaution le réservoir à l'envers ou le coucher sur son côté.

▲ AVERTISSEMENT L'eau accumulée dans le réservoir peut causer un déport soudain du poids lorsqu'on baisse le réservoir. Supporter le réservoir de sorte qu'il ne puisse pas tomber quand on le baissera ou l'inversera.

6. Déposer les écrous de la bride du couvercle du réservoir. Taper sur la bride du couvercle pour décoller le joint. Déposer la bride.
7. La vessie d'eau ne sortira pas d'un seul morceau. La saisir avec des pinces et la couper avec une lame de rasoir ou un couteau tranchant. Continuer de tenir et de couper la vessie d'eau jusqu'à ce qu'elle soit toute sortie du réservoir.
8. Nettoyer et assécher l'intérieur du réservoir.
9. Avant d'introduire une vessie d'eau neuve dans le réservoir, l'enrouler bien serrée en procédant comme suit:
 - Placer la vessie d'eau sur une surface propre, son ouverture orientée d'un côté, puis l'aplatir pour y chasser l'air. Tirer les extrémités bien à plat (voir la Fig. 1, page suivante).
 - Pour l'enrouler le plus serré possible, commencer par un côté en haut et bien l'enrouler SERRÉE en diagonale vers l'autre côté (voir la Figure 2). Pour chasser le plus d'air possible, toujours l'enrouler vers l'ouverture de son goulot.
10. Pour introduire plus facilement la vessie d'eau dans le réservoir, la saupoudrer de talc. Le réservoir étant couché, pousser la vessie d'eau enroulée dans le réservoir, en tenant la bague du goulot de la vessie d'eau sur le bord de la tête du réservoir.
11. Insérer le bras dans la vessie d'eau, puis écarter ses côtés. Il n'est pas nécessaire d'enlever tous les plis de la vessie d'eau.

REMARQUE: Ne pas pousser la vessie d'eau dans le réservoir au-delà de toute sa longueur. Dans un grand réservoir, la vessie d'eau peut tomber au fond si on la pousse trop loin.

12. Nettoyer la surface d'étanchéité de la tête du réservoir ainsi que la gorge de la bague à lèvre de la bride du couvercle.
13. Sortir la bague à lèvre de la vessie d'eau par l'ouverture du réservoir et la faire reposer contre la tête du réservoir.
14. Nettoyer la surface d'étanchéité et la gorge de la bride du couvercle; la mettre sur le réservoir (voir la Figure 3).

REMARQUE: S'assurer que l'orifice du refoulement s'aligne avec le trou de la base.

REMARQUE: Serrer les écrous en procédant comme suit:

- Les serrer tous à la main.
- Serrer ensuite fermement un écrou.
- Puis serrer fermement l'écrou opposé.
- Serrer les écrous opposés par paire pour obtenir un ajustement serré. Vérifier le serrage de tous les écrous en procédant de la même manière. S'assurer qu'ils sont tous bien serrés et que le joint est bien étanche.

REMARQUE: Ne pas serrer les écrous exagérément, sinon les tiges filetées risquent de sortir du réservoir. Si l'on possède une bonne clé dynamométrique, serrer les écrous au couple de 9.6 Nm (85 lb-po).

15. Remettre le réservoir à la verticale. Rebrancher les tuyaux.
16. Recharger le réservoir conformément à la bonne pression d'air (voir tableau 1).
17. Amorcer la pompe (voir les instructions de la pompe).

▲ PRECAUCIÓN Para asegurarse que la brida del tanque no salga expulsada, libere todo el aire del sistema antes de quitar las tuercas que la sujetan.

1. Desconecte la alimentación eléctrica a la bomba.
2. Drene toda el agua de la membrana del tanque abriendo la salida de agua más cercana al tanque.
3. Retire la tapa de la válvula de aire y libere toda la presión posible presionando su núcleo. Cuando deje de salir aire, retire el núcleo de la válvula para liberar la presión restante.
4. Desconecte la tubería de la brida del tanque.
5. Voltee el tanque con cuidado y colóquelo sobre su costado.
6. Retire las tuercas de la brida del tanque y dé ligeros golpes a ésta si está "pegada", y retire.
7. La membrana no podrá salir de una sola pieza. Sosténgala con unas pinzas y corte donde sea conveniente con una navaja de un solo filo o un cuchillo afilado. Continúe sosteniendo y cortando hasta que la haya removido por completo.
8. Limpie y seque el interior del tanque.
9. Antes que la membrana pueda insertarse en el tanque, debe estar bien enrollada. Hágalo de la siguiente manera:

- Coloque la nueva membrana sobre una superficie limpia con la abertura hacia un extremo y aplánela para forzar a salir el aire que tenga. Jale los extremos hacia afuera y aplánelos (ver Fig. 1, sig. página).
- Para enrollar de la forma más apretada posible, comience con un lado en la parte superior y enrolle APRETADAMENTE la membrana en diagonal hacia el otro lado (ver Fig. 2, sig. página). Para forzar la mayor cantidad de aire posible, asegúrese de enrollar hacia la abertura del cuello.

10. Para ayudar a insertar la membrana, rocíe su superficie con talco. Con el tanque en su costado, empuje la membrana bien enrollada dentro del tanque hasta que pueda colocar el anillo del cuello en el borde de la boca del tanque.
11. Inserte el brazo en la membrana y empuje las paredes laterales hacia afuera. No es necesario quitar todas las arrugas que pueda tener.

AVISO: No empuje la membrana más allá que su propia longitud hacia dentro del tanque; en un tanque grande, la membrana puede resbalar fuera del alcance si se empuja demasiado lejos.

12. Limpie el área de sellado de la entrada del tanque y el anillo en la ranura de la brida que entrará en contacto con la membrana nueva.
13. Jale la brida del borde de la membrana a través de la abertura del tanque acomodándolo en ésta.
14. Verifique que las áreas de contacto/sellado estén limpias y reensamble (vea Fig. 3).

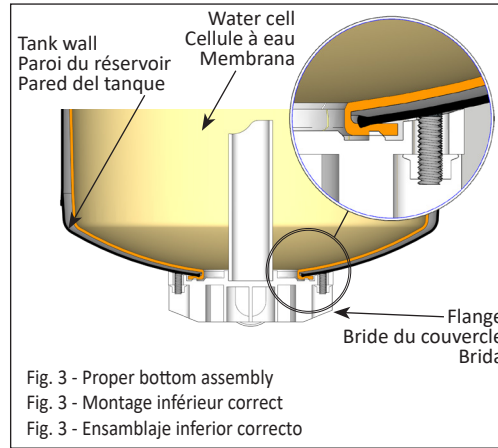
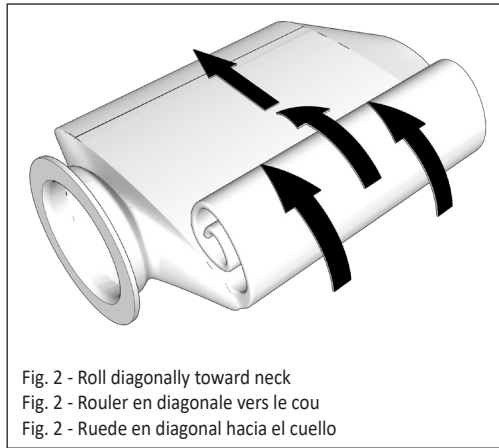
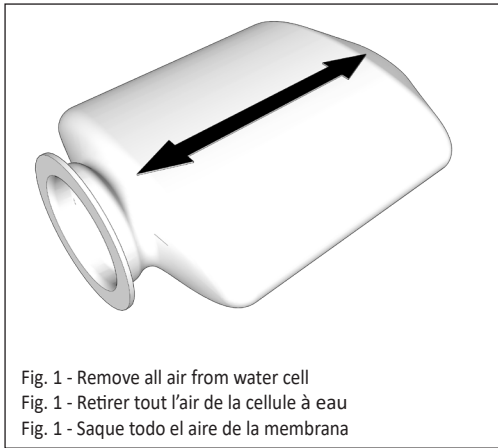
AVISO: Asegúrese de que el puerto de descarga de la brida quede alineado con el orificio en base.

AVISO: Apriete las tuercas de la siguiente manera:

- Apriete primero a mano todas las tuercas.
- Ahora apriete bien una tuerca y después la tuerca opuesta hasta que quede firme. Proceda, apretando pares opuestos de tuercas para un ajuste perfecto.
- Vuelva a revisar todas las tuercas, usando el mismo patrón asegurándose que todas están bien apretadas y que tiene un buen sello.

AVISO: No apriete demasiado; puede torcer o desoldar los birlos del tanque. Si cuenta con un torquímetro, apriete a un par de 9.6 Nm (85 lb-in).

15. Ponga de nuevo el tanque en posición vertical y reconecte la tubería.
16. Rellene el tanque con aire a la presión requerida de su sistema (ver Tabla 1)
17. Cebe su bomba (consulte el manual de fábrica).



Pressure switch setting Réglage du pressostat Calibración del Interruptor de Presión	Tank precharge Précharge du réservoir Precarga del tanque
1.4 - 2.8 kg/cm ² (20-40 PSI)	1.26 kg/cm ² (18 PSI)
2.1 - 3.5 kg/cm ² (30-50 PSI)	1.97 kg/cm ² (28 PSI)
2.8 - 4.2 kg/cm ² (40-60 PSI)	2.67 kg/cm ² (38 PSI)

Table 1 Tableau 1 Tabla 1



Leaving this manual with the end user will reduce service calls, possible risks due to improper use or manipulation of the product and will prolong its useful life.

Laisser ce manuel à l'utilisateur final réduira les appels de service, les risques possibles dus à une mauvaise utilisation ou manipulation du produit et prolongera sa durée de vie utile.

Dejar este manual con el usuario final reducirá llamadas de servicio, eventuales riesgos por el uso o manipulación indebidos del producto y prolongará su vida útil.

LIMITED WARRANTY

Vertex pressure tank water cells manufactured by Industrias Vertex, S.A. de C.V. (Vertex) are warranted against defects in material and workmanship for 1 (one) year from invoice date (date of purchase).

Warranty claim must be accompanied by proof of purchase (invoice).

LIMITATIONS

This warranty does not apply if the product ...

- ... was damaged or the failure was caused by poor installation, improper environment, fire, breakage, freezing, abuse, improper repackaging, damage occurred during shipping and/or Acts of God;
- ... was used in conditions other than normal;
- ... was not installed/operated according to this manual;
- ... tank annual maintenance has been omitted and/or the air pressure required by the tank has not been kept at recommended levels;

This warranty is void if system pressure exceeded 100PSI (7 kg/cm²) and if proper installation of a relief valve set at 75 PSI (5.3 kg/cm²) and capable of handling the full pump flow at that pressure would had been omitted.

Note: Vertex will not be responsible for the cost of removing, transporting or installing the products and/or for incidental or consequential damages from its use, etc..

For more information about this warranty, please contact the service phone numbers shown at the bottom of this document or our General Conditions of Sale.

International customers: Some states or countries do not allow a limitation on the duration of an implied warranty, or the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state or from one country to another.

GARANTIE LIMITÉE

Cellules à eau pour réservoir sous pression Vertex fabriquées (Industrias Vertex, S.A. de C.V.) sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant 1 (un) an à compter de la date de facture (date d'achat).

La demande de garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat (facture).

LIMITES

Cette garantie ne s'applique pas si le produit...

- ... a été endommagé ou la défaillance a été causée par une mauvaise installation, un environnement inapproprié, un incendie, une casse, le gel, un abus, un reconditionnement inapproprié, des dommages survenus pendant le transport et/ou des cas de force majeure;
- ... a été utilisé dans des conditions autres que la normale ou non installé/utilisé conformément à ce manuel;
- ... l'entretien annuel du réservoir a été omis et/ou la pression d'air requise par le réservoir n'a pas été maintenue aux niveaux recommandés;

Cette garantie est nulle si la pression du système dépasse 7 kg/cm² (100 PSI) et si l'installation correcte d'une soupape de décharge réglée à 5.3 kg/cm² (75 PSI) et capable de gérer le débit total de la pompe à cette pression aurait été omise.

Remarque: Vertex ne sera pas responsable des frais de retrait, de transport ou d'installation des produits et/ou des dommages accessoires ou consécutifs résultant de leur utilisation, etc.

Pour plus d'informations sur cette garantie, veuillez contacter les numéros de téléphone de service indiqués au bas de ce document ou nos Conditions Générales de Vente.

Clients internationaux: certains États ou pays n'autorisent pas de limitation de la durée d'une garantie implicite, ni l'exclusion des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits, qui varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre.

GARANTÍA LIMITADA

Las membranas para los tanques en acero fabricados por Industrias Vertex, S.A. de C.V. (Vertex) están garantizadas contra defectos de material y mano de obra por 1 (un) año desde la fecha factura de compra.

El reclamo para hacer válida la garantía tendrá que acompañarse con la factura de compra.

LIMITACIONES

Esta garantía no procede cuando el producto ...

- ... tiene daños o fallas causados por mala instalación, ambiente inadecuado, fuego, rompimiento, congelación, abuso, reempaque inapropiado, daños ocurridos durante el envío y/o causas de Fuerza Mayor;
- ... se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales o no hubiese sido instalado/operado de acuerdo a este manual;
- ... se haya omitido el mantenimiento anual del tanque y/o no se haya conservado la presión correcta y requerida por el tanque como se recomienda;

Esta garantía será inválida si la presión del sistema excede 7 kg/cm² (100 PSI) y/o la correcta instalación de una válvula de alivio calibrada a 5.3 kg/cm² (75 PSI) capaz de manejar todo el flujo de la bomba a esa presión se hubiese omitido.

Nota: Vertex no se responsabilizará del costo de remover, transportar o instalar los productos ni por daños incidentales o consecuenciales derivados de su uso, etc.

Para mayor información sobre esta garantía, favor de contactarse al teléfono que aparece al calce o consultar nuestras Condiciones Generales de Venta.

Cientes internacionales: Algunos estados o países no permiten una limitación en la duración de una garantía implícita o la exclusión de daños incidentales o consecuenciales, por lo que lo anterior puede no aplicar en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos, que varían de un estado a otro, o de un país a otro.



HECHO EN MÉXICO por: (Made in Mexico by: Fabriqué au Mexique par)
Industrias Vertex, S.A. de C.V.
www.vertex-global.com



Ave. Apolo No. 501 Parque Industrial Kalos
Santa Catarina, N.L. México 66350
+52 (818) 864-2311

MVM-3/24 Rev. 1.0